

广东省哲学社会科学“九五”规划重点课题  
暨南大学“211工程”——“汉语言文字学与海外华文教育”项目成果

# 广东粤方言概要

An Outline of Yue Dialects in Guangdong

主编： Chief Editor

詹伯慧 Zhan Bohui

编撰： Editors

(按音序排列) (In alphabetical order)

方小燕 Fang Xiaoyan

甘于恩 Gan Yu'en

丘学强 Qiu Xueqiang

汤翠兰 Tong Choilan

王建设 Wang Jianshe

钟 奇 Zhong Qi

暨南大学出版社

---

图书在版编目 (CIP) 数据

广东粤方言概要=An Outline of Yue Dialects in Guangdong/詹伯慧主编. —广州:暨南大学出版社, 2002. 7

ISBN 7-81079-062-5

. 广... . 詹... . 粤语-基本知识  
. H178

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 092959 号

---

出版发行: 暨南大学出版社

---

地 址: 中国广州暨南大学

电 话: 编辑部 (8620) 85225262 85220289 85225277  
编辑部 (8620) 85226712 85228291 85220602 (邮购)

传 真: (8620) 85221583 (办公室) 85223774 (营销部)

邮 编: 510630

网 址: <http://www.jnupress.com> <http://press.jnu.edu.cn>

---

排 版: 暨南大学出版社照排中心

印 刷: 暨南大学印刷厂

---

开 本: 1/16 850 × 1168

印 张: 38.875

字 数: 972 千

版 次: 2002 年 7 月第 1 版

印 次: 2002 年 7 月第 1 次

印 数: 1—800 册

定 价: 78.00 元

---

(暨大版图书如有印装质量问题, 请与出版社营销部联系调换)

## 前 言

广东省哲学社会科学“九五规划”重点项目《广东粤方言概要》，经过近四年的努力，终于在新世纪初完成了编纂任务，即将出版问世了。在这一著作付梓之际，作为这一项目的策划者和这本著作的主编，我有几句话要在这里说说。

一、这不是一项从头做起的研究课题。这是一项以系列前期研究成果为依托的后续综合研究课题。自从20世纪80年代中期，我们一批有志于对广东省内粤语进行大面积成片调查，为粤语的研究提供足够第一手材料的同道学人，开始考虑如何有计划有步骤地摸清广东省内粤方言的家底，最终达到让人们号称“强势方言”的粤语在总体上有比较明晰认识的目的。我们的这一构想和广东省哲学社会科学规划一贯的指导思想之一——突出广东特色正好吻合。说起广东的特色，人们很容易就会想到在语言交际方面，广东有着丰富多彩的汉语方言，而粤语又是广东诸方言中的“老大”。我们大胆地从两个方面入手来设法使我们调查广东粤语的愿望能早日付诸行动：其一是从我们熟悉的香港学术界中物色我们事业的合作者；其二是向广东省哲学社会科学规划办公室申请列为重点课题，争取得到省里的立项支持。1986年我们的构想开始付诸实现，从1986年开始的第七个哲学社会科学五年规划，经过专家们的认真评审，我们提出来的第一个研究粤语的课题——“珠江三角洲方言调查”获准立项成为广东省哲学社会科学“七五规划”中的重点研究课题之一。而香港方面著名语言学家张日升教授也欣然同意和我们通力合作开展广东省内粤方言的调查研究工作。我们很快就组建起一批粤港两地的年轻粤语研究者，在广州暨南大学詹伯慧教授和香港中文大学张日升教授的主持下迅速开往珠江三角洲进行了选点的方言调查。其间收集了30多个方言点的语料，经过分析归纳，整理成为三卷本的《珠江三角洲方言调查报告》，分别以《字音对照》、《词汇对照》和《综述》为题于1987、1988、1990年陆续出版问世，深受学术界的瞩目，先后获得省社科、省高教优秀学术成果的一等奖、二等奖和国家教委首届人文社会科学优秀成果的二等奖。在1991-1995年的“八五规划”期间，我们又向省社科规划办申报“广东北江流域、西江流域粤方言调查”这一课题，再次获得专家评审组的认可，通过列为省哲学社会科学“八五规划”的重点课题。我们课题组的同人信心百倍地抓紧时间向粤北和粤西的粤方言地区进军，在深入开展田野调查、掌握足够材料的基础上，又先后编写出128万字的《粤北十县市粤方言调查报告》和132万字的《粤西十县市粤方言调查报告》，分别于1994年和1998年出版。这两部著作同样也得到省社科规划办和国家教委嘉奖。至此，连续两个五年计划我们从珠江三角洲到粤北粤西对广东省内粤方言进行了成片调查总算获得了丰硕的成果，而现在完成的“广东粤方言概要”的课题，是我们对广东境内粤方言调查研究的第三战役，可以说是对珠江三角洲、粤北和粤西粤语十年间调查的一个概括和总结。《广东粤方言概要》的编纂完成，不仅凝聚着课题参加者的心血，也凝聚着“七五”、“八五”期间积极从事珠江三角洲、粤北、粤西等地粤方言调查的同道包括现已退休的张日升，现在美国的林柏松，现在香港的张群显和陈瑞端，广州暨南大学的彭小川、陈晓锦、伍巍、张晓山、邵宜、邵慧君等同道学者。他们虽然没有参加这次编写《广东粤方言概要》的工作，应该说，他们都是本书未署名的前期作者。倘若没有大家前期研究积累下来的丰富成果，今天又怎能顺利地开展《广东粤方言概要》的编纂工作呢！在此，我要代表这本《广东粤方言概要》的编纂人员，向在《珠江三角洲方言调查报告》、《粤北十县市粤方言调查报告》和《粤西十县市粤方言调查报告》中出过力的学者们表示深深的谢意。

二、《广东粤方言概要》所依据的语言材料，除了前述珠江三角洲、粤北、粤西的几大本调查报告外，我们在编纂过程中也补充调查了几处广东粤方言的语言情况，如信宜、廉江等。与此同时，我们还尽可能利用一些粤语学者此前对广东粤语调查研究的成果，包括一些专著、一些方言志和发表在刊物上的一些论文。这就使得我们在俯瞰广东粤方言时能够有比较开阔的视野。在此，我也要代表本书编纂人员向所有在我们编纂过程中引用过他们的粤语资料的学者们表达由衷的谢意。

三、这本《广东粤方言概要》尽管已经充分利用了我们能够看到的广东粤语资料，但在编纂中我们仍不时为某些粤方言地区未有较完整的调查记录可供参考而感到遗憾。因此，它必然存在着某些广东粤语地区其语言现象未能得到良好反映的缺陷。这实在是无可奈何的事，只好留待日后设法补救了。

四、总起来说，这本《广东粤方言概要》只是为广东粤语勾画出粗线条的轮廓来，为今后进一步深入研究广东粤语打下一个基础。如果我们在这里提供的资料多少也能对广东粤语的调查研究产生一点促进的作用，我们就非常满足了。我们自知能力有限，掌握的材料又不够完备，书中难免会出现这样那样的纰漏和错误，在这里我们恳切希望同道专家学者能不吝指正，在此预先表示深深的感谢！

詹伯慧

2000年10月于暨南大学

# 目 录

前 言 .....	(1)
第一章 导 论 .....	(1)
第一节 广东粤方言的地理分布 .....	(1)
第二节 广东粤方言的形成和发展 .....	(1)
第三节 广东粤方言的分片 .....	(5)
第二章 广东粤方言的代表——广州方言 .....	(7)
第一节 广州方言的语音 .....	(7)
第二节 广州方言的词汇 .....	(34)
第三节 广州方言的语法 .....	(62)
第四节 广州方言举例(语料) .....	(100)
第三章 广东粤方言的一致性与差异性 .....	(109)
第一节 广东粤方言的共同特点 .....	(109)
壹 语音方面 .....	(109)
贰 词汇方面 .....	(110)
叁 语法方面 .....	(111)
肆 用字方面 .....	(114)
第二节 粤海片(广府片)粤语的特点 .....	(119)
壹 粤海片粤语的共同特点 .....	(119)
贰 粤海片粤语与广州话的差异 .....	(125)
叁 粤海片粤语与周边方言的关系 .....	(139)
第三节 四邑片粤语的特点 .....	(141)
壹 四邑片粤语的共同特点 .....	(141)
贰 四邑片粤语的内部差异 .....	(142)
叁 四邑片粤语与广州话的差异 .....	(145)
肆 四邑片粤语与周边方言的关系 .....	(153)
第四节 北江流域粤语的特点 .....	(154)
壹 北江流域粤语的共同特点 .....	(154)
贰 北江流域粤语的内部差异 .....	(160)
叁 北江流域粤语与广州话的差异 .....	(163)
肆 北江流域粤语与周边方言的关系 .....	(167)
第五节 西江流域粤语的特点 .....	(168)
壹 西江流域粤语的共同特点 .....	(169)
贰 西江流域粤语的内部差异 .....	(171)
叁 西江流域粤语与广州话的差异 .....	(174)
肆 西江流域粤语与周边方言的关系 .....	(187)
第六节 莞宝片粤语的特点 .....	(188)
壹 莞宝片粤语的共同特点 .....	(188)
贰 莞宝片粤语的内部差异 .....	(189)
叁 莞宝片粤语与广州话的差异 .....	(190)

肆	莞宝片粤语与周边方言的关系 .....	(194)
第七节	香山片粤语的特点 .....	(196)
壹	香山片粤语的共同特点 .....	(196)
贰	香山片粤语的内部差异 .....	(199)
叁	香山片粤语与周边方言的关系 .....	(200)
第八节	高雷片粤语的特点 .....	(202)
壹	高雷片粤语的共同特点 .....	(202)
贰	高雷片粤语的内部差异 .....	(203)
叁	高雷片粤语与广州话的差异 .....	(204)
肆	高雷片粤语与周边方言的关系 .....	(206)
第九节	两阳粤语的特点 .....	(207)
壹	两阳粤语的共同特点 .....	(207)
贰	两阳粤语与广州话的差异 .....	(208)
叁	两阳粤语与周边方言的关系 .....	(211)
第十节	港、澳粤语的特点 .....	(213)
壹	语音方面 .....	(213)
贰	词汇、语法方面 .....	(215)
第四章	广东粤方言特点示意图 .....	(221)
壹	凡例 .....	(221)
贰	目次 .....	(222)
叁	地图正文(66幅) .....	(225)
第五章	广东粤方言代表点字音对照表 .....	(291)
壹	各点音系简介 .....	(291)
贰	字音对照表 .....	(304)
第六章	广东粤方言代表点词汇对照表 .....	(389)
第七章	广东粤方言的研究 .....	(485)
第一节	20世纪80年代以前的粤方言研究 .....	(485)
第二节	近二十年来的粤方言研究 .....	(487)
第三节	广东粤方言研究的展望 .....	(492)
附录	1. 广东粤方言研究文献选录 .....	(497)
	2. 广东粤方言概要字音对照表索引 .....	(562)
	3. 广东粤方言概要词汇对照表索引 .....	(587)
	4. 粤语拼音方案对照 .....	(614)

# 第一章 导 论

## 第一节 广东粤方言的地理分布

粤方言传统上叫“广府话”，一般通称“粤语”，本地人又称为“白话”，外地人习惯叫做“广东话”。

“粤”是广东省的简称，但“粤方言”并不等于是“广东的方言”。“粤方言”通行于广东、广西的许多县（市），香港、澳门两个特别行政区以及海外华人社区。广东的粤方言是广东省内诸方言的“老大哥”，它通行于珠江三角洲、粤中地区、粤西南地区以及粤北的部分地区。就行政区域来说，现在的广州市、佛山市、江门市、肇庆市、珠海市、深圳市、茂名市、阳江市、云浮市所辖县（市）以及湛江市、韶关市、清远市、惠州市、东莞市、中山市的部分地区，是粤方言通行的范围。据广东省统计局2001年4月8日发布广东省第五次全省人口普查的数字，广东总人口为8 642万，其中属本省户籍的人口为7 473万（详见2001年4月8日《羊城晚报》）。估计使用粤方言的人口近4 000万。在香港特别行政区和澳门特别行政区，广东的粤方言（当地人称为广东话或广州话）是社会通用的共同交际语。两个特别行政区的人口共有700多万。在海外如南北美洲、大洋洲、欧洲、亚洲的许多华人社区中，广东的粤方言也是华人中的主要交际用语之一，估计全球华人社区使用广东粤方言的人口约在1 500~2 000万。以上合计全世界使用粤方言的人数约在8 000万左右。

广东省通行粤方言县市表

方言片	通行地区（按现行行政区域名称）	代表方言
粤海片 （广府片）	广州、佛山、肇庆、深圳、南海、顺德、三水、高明、鹤山、怀集、广宁、四会、高要、云浮、封开、郁南、德庆、罗定、阳山、清远、佛冈、增城、从化、连县、连山、惠州、韶关、博罗、惠阳、惠东、海丰、仁化、乐昌、英德、香港、澳门	广州话
四邑片	台山、恩平、开平、新会、斗门、江门、鹤山部分地区	台山话
香山片	中山、珠海（斗门除外）	石岐话
莞宝片	东莞、深圳宝安区、香港新界部分地区	莞城话
高雷片	湛江、茂名、阳江、阳春、高州、信宜、化州、吴川、电白、遂溪、廉江、雷州、徐闻	尚未形成代表方言

## 第二节 广东粤方言的形成和发展

现代汉语各方言基本上都是古代汉语分化演变而成的。不同方言有各自不同的从古代汉语分化演变的过程。通过这些各自不同的历史过程，逐渐形成发展为现代各具独特风貌的汉语方言。任何一种汉语方言，总是存在着两方面的性质：一方面或多或少地表现出由继承古代汉语而形成的共同性的语言现象；另一方面，又或多或少地表现出因种种不同的原因而在

发展中形成的与众不同的语言现象。今天分布在各地的汉语方言，它们之间的关系总是“同中有异，异中有同”，既有一致性，又有差异性的“同源异流”关系。

在汉语各主要方言中，粤方言是具有悠久历史的一种方言，也是在海内外影响较大的一种方言。下面我们简要介绍粤方言形成和发展的历史过程。

现代粤方言通行的地区，处于祖国南疆边陲，跟历史上华夏人民聚居的中原地区（黄河流域）距离很远，在古代，这些地方都是所谓“蛮夷”之地，居住着一些土著民族。春秋战国以后有“百越”之称，“越”“粤”相通，当时“百越”所指地域很广，长江以南以迄沿海的云、贵、川、苏、浙、闽、粤、桂都有越人踪迹。《汉书·地理志》臣瓚注：“自交趾至会稽七八千里，百越杂处，各有种姓。”这“百越”中广东属“南越”一类，广西则属于“西瓯骆越”一类。据民族学家的研究，粤方言地区的古越民，主要是现代壮族、黎族人民的祖先。在先秦以前，这些地方基本上属于少数民族聚居之地，当时的壮族和黎族，古书中有不少记载，《隋书·南蛮传》中提到的“俚人”，就是后来的“黎人”。既然上古时期属百越之地的今天粤方言地区基本上是古黎族、壮族人民的居地，大概也就只通行黎族、壮族的语言，不大可能会有汉语及其方言在社会上作为交际工具，也谈不上粤方言的形成了。

根据语言学者的研究，粤方言应该是随着中原及其他地区汉族人民南下进入岭南地区以后才逐渐形成的。秦汉是汉人大举南下的时期，随着秦灭六国派遣大批将士南来，中原汉语自然也在广东广西等地广为传播。可以断言，秦汉时期的大规模移民，对粤方言的形成和发展起着十分重要的作用。但中原人也并非秦汉以后才开始进入南越地区，古籍中记载尧舜两帝都曾到过南方，《墨子·节用》有“尧治天下，南抚交趾，北际幽都”的叙述；《史记·五帝本纪》说舜命禹“南抚交趾，北狄、西戎、析枝……四海之内，咸戴帝舜之功”。舜南巡时死于南方，葬在古代隶属苍梧的湖南醴陵县内。这些史实都说明了早在周代以前，中原汉人已经涉足岭南，而近期在广东许多地方考古上的发现，也都证明了远在商周时代，中原华夏族人民与岭南土著、当年百越中的一些族类有所交往了，只不过中原汉人大举南下南越地区，却是秦汉以后的事。

由此可见，粤方言产生的源头，最早还可以追溯到秦汉之前。当代粤语学者李新魁教授曾多次著文论秦汉汉人大举南下并不意味着今天的粤方言的产生自秦汉始，他根据早在秦始皇派兵南下之前已有中原汉人进入两广的事实，断言促成粤方言产生的，应是楚人的南下。认为春秋战国时岭南属楚国疆域，在秦始皇派兵入粤之前，楚人已在广东地区建立统治权，当时南方湖南、江西、广东、广西以至福建、浙江、江苏、安徽等地都为楚之属地。因而，随着楚人的统治，古楚语必然会在岭南传播，对土著越族居民产生强烈的影响。经过语言的融合——楚语与南越语相互吸收，逐渐形成了中原汉语的南方变体——粤方言。由此推论，粤方言最早的源头是楚语南来所引发的，而不是秦汉以后中原人带来汉语才导致出现汉语的变体——粤方言。按照这一说法，最早的粤方言雏型就是南来楚语与古岭南地区土著越语相互融合而成的一种独特方言。这种方言应属于扬雄在《方言》中屡屡提及的“南楚”及“南楚以南”的方言之内。它总体上表现出汉语的系统，但又在语音、词汇、语法等方面反映出若干古代百越民族的一些特点。例如扬雄《方言》谓“陈楚之间，南楚之外曰睪”正是现代粤方言中称“看”的“睪”。又如《方言》卷十“崽者子也，湘沅之会，凡言子者谓之崽”。现代湖南的湘语仍以“崽”为子，大概是直接继承了古楚语，而粤方言把“孩子”叫“仔”，实际上也就是这个“崽”，这就反映出粤方言与古楚语的密切关系来。与此同时，我们也可以看到一些从古台（越）语发展为现代壮侗语支的各种民族语言，如壮语、水语、侗语、黎语等，它们的语言特征也明显存在于粤方言中，现代学者对此有过一些精辟的论述，如语音方面，粤方言元音有长短对立（a：）的现象，声调数目较多（一般六个至九个十个）；词汇方面粤方言有许多独特的方言词，如“𠵼”<sup>55</sup>[lai<sup>55</sup>]（最后）“踮”<sup>55</sup>[m u<sup>55</sup>]（蹲）“𠵼”<sup>55</sup>[lek<sup>55</sup>]（能干）等恰恰和今天壮语或苗语、瑶语相同或接近；语法方面粤方言某些副词作状语置于动词

之后：“行先”（“先走”）、“食多啲”（多吃一点），某些双音词修饰成分在后：“鸡公”（公鸡）、“人客”（客人）等，这些都和壮语、苗语等相似，很可能正是古越语在粤方言中的遗留。大量的例子有力地证明了最早阶段的粤方言，一方面具有古楚语的语言因素，表现出粤方言从一开始就不是通过汉族统治下移民而把汉语直接继承下来，而是在古楚语和古越语的融合过程中逐渐形成和发展起来的一种新型的混合着古楚语（汉语）和古越语（台语）某些特征的古汉语地方变体。

语言的形成和发展是一个缓慢的渐变的过程，粤方言源于汉人南下，史载秦始皇二十五年派大将王翦平定南越，二十九年，越人叛，又派大将统率大军南进，不久，任嚣、赵佗等奉派率兵远成五岭，这批部队据称有五十万之众。可以想见，他们带着中原汉语南来，散居于今天的广西、广东各地，对当地的语言，包括刚刚处于雏型阶段的粤方言和各种土著民族的语言，必然都会产生相当大的影响，受秦派遣而来的赵佗后来立为南越王，疆域包括今两广、海南岛及越南北部，定都番禺。从此建立了稳固的南越王朝。已在南粤定居下来的中原汉人，对于南越王的统治自然起了很大的作用。这些汉人与当地百越土著杂处，难免影响了原居民的生活习俗，而从赵佗开始子孙五代治粤共93年，这期间正是汉越语进一步融合的时期，原先以古楚语为基础形成的粤方言雏型也就进一步渗入了中原汉语的因素，增加了不少汉语共同的成分，特别是书面汉语的成分，逐渐形成一些接近中原汉语的特点，使得粤方言汉语化的因素逐步加强。此时，当地土著民族仍保持着自己的民族语言，未能迅速接受中原汉语，这就构成了汉代岭南地区处于非常复杂的语言交际环境。正如《后汉书·南蛮西南夷列传》所说：“凡交趾所统，虽置郡县，而言语各异，重译乃通。”三国时期，北方的战乱又使得江北民众常有南逃而来，其中一部分越五岭而入粤，在粤北始兴一带定居下来，有的更进一步南下到达番禺（今广州）一带，随着经济的繁荣和南北人员的来往的增多，中原汉语和当地语言进一步接触融合，更增强了向中原汉语靠拢的趋势。至此，早期粤方言也向中原汉语成分日益增多的方向迅速发展，而古越语在粤语中保留下来的一些特点仍旧存在，这就使粤方言逐渐形成既体现中原汉语的强烈影响，又保存原有古楚方言和古越语某些因素的一种汉语方言，这个汉语方言——粤方言从此开始从萌芽状态走上了独自发展的道路，最终发展成为今天所见的粤方言，它既不同于中原汉语，也不同于汉语其他各种方言，而是一个深具特色的、糅合古楚语、古百越语和中原汉语而成的汉语方言。

粤方言在经历了从萌芽状态到秦汉时期的发展以后，逐步呈现出与中原汉语“同中有异”“异中有同”的态势。魏晋之际，中原动荡，“八王之乱”的斗争引发了几百年间的分裂局面，再加上“五胡乱华”，成百万的中原人民离乡别井，南逃谋生，其中有的到达今天的江西及粤东北一带，成为后来公认的“客家”先民，也有的过五岭后继续南下，到达今粤方言地带。中原南徙民众不断涌入，中原汉语对粤方言的影响也势必不断增强，使本已相当复杂的粤方言进一步和北方方言融合，更多接受北方汉语特点，这一趋势大致延续到了唐代，形成粤方言的独特体系，与此同时，原先居住在岭南百越地区的少数民族如黎族、壮族、瑶族等则一部分逐渐汉化，另一部分在汉人剧增的形势下迁移至山区及广西等地，其中居住在粤西南（今湛江、茂名、阳江等市县中）的黎（俚）人，也随之进行了大规模的南迁，渡海经过琼州海峡进入了海南岛，成为现在海南岛上最主要的少数民族黎族的祖先。

隋、唐以后，岭南地区经济与社会快速发展，特别是唐张九龄（675—740）扩建大庾岭新路，五岭南北交通通畅，大大方便南北交往。北人入粤者与日俱增，广东省人口剧增，广州一带尤为繁荣。唐初岭南45州分属广州等3个都督府，永徽（650—655）后，五府均隶属广州，至德元年（756）升五府为岭南节度使，岭南道成为全国10道之一。广东广西通行粤方言的地区当时都是统一在岭南节度使管辖之内的。到了咸通三年（862），岭南道分东、西两道，广东广西之分自此开始。业已形成的粤方言则始终在广东广西两地作为地方交际工具稳步发展。还值得一提的是，唐宋之际，岭南地区还被朝廷作为贬谪官宦之所，一些

得罪朝廷的文人被贬进入岭南，他们兴办教育，传播中原汉族文化，而中原汉族的读书音也随之在岭南广为传播，对早已接受汉语语音的粤方言进一步产生影响，促使粤方言在语音、词汇及语法结构等方面形成具规范性的完整体系，其结果就是今天我们所看到的：粤方言在语音系统上与隋唐时期以切韵系统为代表（具体反映在宋代《广韵》一书中的音系）的语音系统存在着相当完整的对应规律，同时，又独自沿着它自身发展规律，融合中原汉语与早期楚语及当时“百越”民族语言某些特点于一体的一种汉语方言，在岭南地区作为重要的社会交际工具为广大人民群众所习用，并且代代相传，而成为汉语在南方的一大“强势方言”。

粤语发展演变到宋代，与中原汉语明显存在相当大的差异，这时的粤方言与现代粤方言已基本相同，可以说其语音和词汇都已成为现代粤语的基础。宋人周去非的《岭外代答》卷三述及广西钦州的语言（今属粤方言区）时提到当时钦州民众有五种口语，其中“五曰蛮人，以舟为室，泛海而生，语似福广，杂以广东、西之音。”这个广东西之音也就是今天我们所说的“两广粤语”了。他所指的广东、西的语音的情况，正是“余又尝令译者以礼部韵按交趾语，字字有异”。可见那时的粤方言已是完全具有独立系统，从共同汉语中分化出来逐渐成熟而跟北方汉语存在明显距离的一种汉语方言了。

当代论及粤方言形成发展的文献中，不少人把宋代作为粤方言形成的时期，是着眼于粤方言发展到宋代时才可以“自立门户”，其语言系统性规律性已跟现代粤语没有两样来说的，也不无一定道理。尽管粤方言的产生最早可以追溯到秦汉以前，但作为现代粤方言基础的确立，却是唐宋之际的事。

宋元以后，粤方言继续沿着自身的发展规律发展，我们从明清以来粤方言各地所修的地方志中可以看到不少粤方言的词语，这些词语一直沿用下来，栩栩如生地活跃在当代粤方言中。清初屈大均（1630—1696）所著《广东新语》中列出的许多“土言”，都是迄今活在粤方言地区人民群众中的常用方言词，如“新妇”叫“心抱”，“横恣”者叫“蛮”，谓“淫”曰“姣”，谓“卵”曰“春”，骂人曰“闹”，“池沼”曰“塘”，小舟曰“艇”，数香蕉量词曰“梳”等等，都是今天粤方言中十分常见的词。可见今天的粤方言，自宋元已定型，而到了明清以后，更没有多少变化了。

粤方言经过漫长的形成发展过程，最终成为两广地区最主要的汉语方言。随着岭南地区对外交通贸易的拓展，地处沿海的人民自鸦片战争以后移民海外的就逐渐增加。我国是当今世界上旅居他国侨民最多的国家，散布在世界上各大洲的华人华侨中，以广东籍的最多，这些华人华侨移居海外，就把乡音带到侨居地去，其中操粤方言的自然也就把粤方言带出去，使这一古老的汉语方言成为海外华人聚居地的重要交际工具之一。据不完全统计，截至20世纪80年代，祖籍广东省的海外华人华侨约2 000万人，占全国海外华人华侨总数的2/3。他们当中有说潮汕方言（闽方言系统）的，有说粤方言的，也有说客家方言的，分布在全世界五大洲的100多个国家和地区，主要居住于东南亚、欧、美和大洋洲，其中比较集中的有泰国、马来西亚、印度尼西亚、越南、新加坡、美国、加拿大、法国、英国和澳大利亚。据《广东百科全书》（1995年11月出版）中“华人华侨”一节记载（第73-76页），泰国的广东籍华人华侨有200多万，以说潮汕闽语的潮汕籍人数最多，说粤方言只占10%左右，马来西亚、新加坡粤籍华人华侨也有200多万，其中却以从粤方言地区去的人数最多，而越南的华人华侨估计在100万以上，估计广东籍的约60万，也是以说粤方言和说潮汕方言（闽方言）的为主。至于美洲大陆，早期的中国移民绝大多数是广东粤方言区去的。自1848年美国西部加利福尼亚洲发现金矿，1862年动工兴建横贯东西部的铁路大动脉起，就从中国招募了大批劳工，最多时近30万人，这些华籍劳工主要来自广东的新会、台山、开平、恩平四邑及中山等地。这是老一辈的美洲华侨。他们一百多年来在美国都以家乡的“四邑话”（粤方言一支）作为乡亲们、家庭里的交际语。因而，粤方言中的这一分支就在美洲的“唐人街”（或称“华埠”）

成为最主要的社区通用语。我国中央人民广播电台对美洲华侨的广播,在相当长一段时间内都专设台山话节目,以适应来自四邑华人华侨的需要。19世纪中叶以后,南美洲一些国家如秘鲁、巴西、巴拿马等也先后招募一些华工。到20世纪40年代,散布中南美洲的华工已达30万人以上,其中绝大多数仍是广东籍的,也以珠江三角洲、“四邑”一带操粤方言的为主。二次世界大战以后,陆续通过亲属接到国外定居的广东籍华侨为数也不少;20世纪五六十年代,香港新界地区因城市发展的需要,又有一批当地乡民移居欧洲,主要定居在英国、荷兰等地;加上20世纪80年代以来,不少广东公民出国探亲、留学、就业等等,其中很多也在美、加、澳等国定居下来。上述这些从广东、香港移居海外的“新移民”,操粤方言的占极大比重,从而使粤方言不断向外扩散,使之在海外华人社区的语言社会中始终保持着领先的地位。现在无论是在美国的旧金山、洛杉矶,加拿大的温哥华,东南亚的新加坡、吉隆坡,澳大利亚的悉尼、墨尔本,英国的伦敦和荷兰的鹿特丹,只要我们走近当地的“唐人街”,都会遇到许多用粤方言交谈的华人华裔。美国有一些学校,还把粤方言作为汉语普通话以外的另一种中国话课程来开设。

近十多年来,粤方言除了在海外华人社区广为扩散外,随着粤方言区经济的腾飞和南来北往交流的频繁,在国内也有不少非粤语区的人民群众因各种需要自发地学起粤方言来。粤方言已成为汉民族共同语——普通话以外最具强势的一种地方方言。它的一些语言成分,不但作为口语广泛通行于粤方言地区,还以书面的形式在香港、澳门及海外许多华人华侨主办的报刊及影视传媒中出现,这一特殊现象是汉语其他方言所没有的。

### 第三节 广东粤方言的分片

粤方言以广东省省会广州市的方言为代表,按语言特色和地理分布,广东省内的粤方言明显分为5个方言片:

1. 粤海片:又称“广府片”,主要分布在以广州为中心的珠江三角洲、粤中以及粤北部分地区。香港、澳门所通行的粤方言基本上也属于粤海片。这一片是粤方言的“大本营”,它以广州话为代表,在粤方言中影响最大。外地人学习粤方言,一般也就是学习广州话。

2. 四邑片:主要分布在台山、开平、恩平、新会四邑以及邻近的斗门县(属珠海市)、江门市。鹤山市也有部分地区(如“雅瑶”)说四邑话。此外,中山的古镇话也属于粤语的四邑片。四邑片粤方言在美洲华人社区中相当流行,因为早期移民美洲的华侨以从四邑去的最多,代代相传,迄今许多美洲华裔仍会说四邑话。四邑话通常以台山话为代表。

3. 高雷片:主要分布在粤西南茂名市、湛江市所辖各县(市)。雷州半岛上通行粤方言和闽方言。茂名市沿海地区(如电白县)也兼有粤方言和闽方言。粤西南凡是通行粤方言的地区,所说粤方言大致均属高雷片。这一片的粤方言各地大同小异,尚未形成具有权威性的代表点。

4. 莞宝片:分布在珠江口东岸东莞市及深圳市的宝安区沿珠江一带。香港新界有的地方原居民所说的粤方言(如“围头话”)也近似莞宝片粤方言。这一片的粤方言以东莞市城区的“莞城话”为代表。

5. 香山片:通行于珠江口西岸的中山市、珠海市(不包括属四邑片的斗门话)。香山片粤方言以中山市石岐话为代表。

此外,粤西南阳江、阳春等地的“两阳粤语”,与高雷片粤语地理上相毗邻,但语言特色自成一格,跟高雷粤语有相当距离,一般把两阳粤语笼统归入粤语的“高雷片”,或称“高阳片”。我们在后面第三章介绍广东粤方言的差异时,从语言实际出发,将两阳粤语与广州话的差异单列一节加以叙述。粤西(西江流域)和粤北(北江流域)的粤语跟珠

江三角洲的粤语也存在着一些差异，我们也在第三章分别加以介绍，在分片中仍纳入粤海片，未单独列片。

### 参考文献

- 岑麒祥 1953 从广东方言中体察语言的交流与发展, 中国语文1953:4, 北京  
广东百科全书(“概述”中“历史”部分) 1995 中国大百科全书出版社, 北京  
李新魁 1994 广东的方言, 广东人民出版社, 广州  
李新魁等 1995 广州方言研究, 广东人民出版社, 广州  
袁家骅等 1960 汉语方言概要, 文字改革出版社, 北京  
詹伯慧 1981 现代汉语方言, 湖北人民出版社, 武汉  
詹伯慧主编 1991 汉语方言及方言调查, 湖北教育出版社, 武汉  
中国大百科全书·语言文字卷 1987 中国大百科全书出版社, 北京—上海

## 第二章 广东粤方言的代表——广州方言

广州简称穗，别称羊城，地处广东省的南部，珠江三角洲的北端，位于东江、西江、北江三江的汇合处，直临南海，是一个“负山面海”的胜地。地形主要以丘陵和冲积平原为主，地势由西北向东南倾斜。由于九连山脉的延伸，在东北部形成连片的高低丘陵，构成这些地质的主要是花岗岩。平原集中在流溪河及珠江两岸。地下水资源丰富。

广州属亚热带季风海洋气候，北回归线通过从化南部，无霜期长，气候温和，雨量充沛，四季常青，蔬菜、水果、花卉以质优、品种多著称，故享有“花城”之誉。

广州是广东省省会，是全省的政治、经济、科技、文化、教育中心，1925年设市。现辖10个区，还有2个县级市。10个区是：越秀、荔湾、东山、海珠、白云、天河、黄埔、芳村、番禺、花都。2个县级市是：增城、从化。其中，越秀、荔湾、东山、海珠4个区被称为“老城区”，白云、天河、黄埔、芳村被称为“新城区”，而番禺和花都是在2000年6月由县级市改设为区的。随着社会经济的发展，市区范围日益扩大，吸引了大量从外省或广东其他地区的人士来穗务工经商。据2000年的广州市人口普查统计，广州市总人口为994.30万，其中户籍人口702.66万，与1990年相比，广州市人口增长57.83%，充分显示了广州中心城市地位和作用。

广州这个著名的南方城市，是全国著名的侨乡，也是中国大陆地区联系香港、澳门和台湾最为密切的地方。广州又是全国第一批颁布的历史文化名城，先民的遗迹追溯到四五千年前的新石器时代。广州自秦汉起的2000多年间，一直是对外贸易的重要港口。广州具有光荣的革命传统，是现代革命的策源地。现在，广州又处在经济快速发展的重要阶段。所有的历史、社会、经济和文化等等的因素，都对广州方言的形成和发展产生影响。

广州方言是汉语的一支重要的方言，有广义和狭义两种理解。广义的广州方言指粤语、广府话或白话，狭义的广州方言指广州市民众主要的生活语言。广州方言是粤方言的标准语，在粤方言中影响最大。粤语的戏剧和曲艺、电台和电视台等传播媒介的粤语节目，都用广州方言；海外华人中使用人数最多的是粤方言，他们一般以广州方言作为交际的标准语；香港、澳门使用的也是以广州方言为标准的粤方言。其他方言区人士和外族人士学习粤语，一般也就是学广州方言。所以，广州方言作为粤语的标准语，在海内外的交际活动中有不可忽视的作用，地位是显而易见的。

广州有的地方原来就散居着客家方言、闽方言的居民，近年来又从国内各地来了不少说各种方言的人士，他们从外地入居广州后，虽然主要接受广州方言文化的影响，但广州方言也在不断地受到民族共同语和其他方言的影响、渗透。另外，随着广州行政区的不断扩大，新老城区的广州方言也存在不少的差异。为了明确起见，本文叙述的广州方言指广州老城区的方言。

### 第一节 广州方言的语音

#### 一、广州方言声、韵、调系统

##### (一) 声母(20个)

双唇：p 巴布白 pʰ 普跑评 m 麻美物 w 护毁坏

唇齿：f 飞夫发

舌尖：t 多帝独 tʃ 拖体踢 n 泥女男 l 来鲁历

舌叶：tʃ 兹政接 tʃʃ 此吵床 ʃ 诗消蚀

舌面：j 医夜入

舌根：k 家改革 kʃ 溪求括 N 牛外岳

kw (k 的圆唇化) 瓜鬼过 kʃw (kʃ 的圆唇化) 夸葵框

零声母：• 屙哀欧

声母说明：

1. n、l 声母在广州方言里构成音位对立，不少人是可以分出 n、l 声母的字。但是现在广州人在说话时 n、l 声母字相混，通常把 n 声母字念作 l 声母，不会把 l 声母念成 n 声母。例如“你”、“李”都读成 lEi<sup>13</sup>。

2. tʃ、tʃʃ、ʃ 的发音部位往往受后面韵母的影响而发生变化。在前、高元音前舌位较后，接近舌面音 tʃ、tʃʃ、ʃ，如：枝 tʃi<sup>53</sup>、朱 tʃy<sup>53</sup>、遲 tʃʃi<sup>21</sup>、处 tʃʃy<sup>33</sup>、先 ʃin<sup>53</sup>、雪 ʃyt<sup>33</sup>；在其他的元音前则舌位较前，接近 ts、tsʃ、s，如：炸 tsa<sup>33</sup>、窄 tsak<sup>33</sup>、初 tsʃ<sup>53</sup>、产 tsʃan<sup>35</sup>、世 sei<sup>33</sup>、叔 sok<sup>55</sup>。

3. N-声母和• (零声母) 在广州话虽有区别，但不少人把部分• (零声母) 字也念成 N-声母，因而使得 N-、• -在一般情况下不起辨义作用，N- 一般出现在阳调上 (只有个别字读阴调，如“啱” Na:m，“勾” N u)，• -声母一般出现在阴调上。大致属于今洪音的零声母字，常有人把它们念成 N-。如：

哀 i<sup>55</sup>——N i<sup>55</sup>      安 n<sup>55</sup>——N n<sup>55</sup>

奥 ou<sup>33</sup>——Nou<sup>33</sup>      欧 au<sup>55</sup>——Nau<sup>55</sup>

4. kw-、kʃw-、w-、j-四个声母的出现，与广州话没有介音的特点有关。w-和 j-是半元音性的浊擦音，w-的部位是双唇，而 j-的部位是舌叶，摩擦的程度都很轻微。kw-是 k-的圆唇化，即 k 和 w 结合而成的圆唇辅音；kʃw-是 kʃ-的圆唇化，即 kʃ 和 w 结合而成的圆唇辅音。

5. 某些语词连续快说时出现了 pl-和 kl-这样的复辅音，如 ham paN laN ham plaN (𦵏棒啲：所有一切)，k k l k tʃ u kl k tʃ u (角落头：昏晃) 等。这种复辅音 pl-、kl- 都未列入声母表中。

6. m、N 可以自成音节，成为声化韵母 m<sup>—</sup>、N<sup>—</sup>，如“唔” m<sup>21</sup>，“吴” N<sup>21</sup>。

## (二) 韵母 (53 个)

单元音韵母：a 爸马沙 E 爹写 ɹ 朵靴 多哥 i 衣之 u 夫苦 y 雨朱

复元音韵母 ai 拜埋 i 批帝 ei 琵琶美 ɹy 队女 i 代改 ui 杯梅 au 茅咬  
u 斗丑 ou 宝岛 iu 标桃

鼻音尾韵母：am 担三 m 针心 im 点渐 an 班山 n 宾新 ɹn 敦顺  
n 干安 in 边天 un 般欢 yn 端宣 aN 彭生 N 朋更 EN 饼镜 eN 冰丁  
ɹN 昌香 N 帮汤 oN 崇孔

塞声尾韵母：ap 答甲 p 立及 ip 蝶叶 at 八杀 t 笔膝 ɹt 律出 t 割渴  
it 必跌 ut 泼活 yt 夺血 ak 百客 k 北克 Ek 踢石 ek 逼力  
ɹk 掠脚 k 博学 ok 目谷

声化韵母：m 唔 N<sup>—</sup> 吴

韵母特点说明：

1. 广州话有 8 个元音音位：a, , E, ɹ, , i, u, y。除 外的七个元音都可以单独作韵母，i、u、y 可以做韵尾。

2. a 是舌前不圆唇的开元音 a: , 照例是长元音, 既可以单独作韵母, 又可以与 -i、-u、-m、-N、-p、-t、-k 结合成韵。是中性的开元音, 与 a: 比较, 舌位高些后些, 同时有长、短之别。一般说粤方言的 a 有长短的对立, 指的其实就是 a: 和 a 的区别, a: 总是长元音, a 总是短元音, 因此, 也可以把 a: 省写为 a。a、a: 是两个不同的音位, 如“街” kai<sup>55</sup>, “鸡” k i<sup>55</sup> 不同, “考” hau<sup>35</sup>, “口” h u<sup>35</sup> 有别, 是不能混同的。

3. E 是舌前不圆唇的半开元音, 它和 e 是同一音位。E 只跟 -i、-N、-k 结合。跟 -i 结合时舌位较高, 实际上是 e, 因此我们用 ei 而不用 Ei。

4. ɹ 是舌前圆唇的半开元音, 以 ɹ 为主要元音, 构成 ɹy、ɹn、ɹt、ɹN、ɹk 等韵, 是广州话韵母的一个显著特色。ɹ 在 ɹy、ɹn、ɹt 等韵中, 部位偏高偏后, 接近于央元音 ɪ。

5. ɔ 是舌后圆唇的半开元音, 比北京的 o 开口度要大。-o 韵母在广州话中有、i、ou、n、N、t、k 等。o 是 ɔ 的音位变体, 当 ɔ 和 u 结合时, 舌位较高, 实际音值就是 ou 而不是 u。广州的 i 韵母像客家方言, 念 i 的字在普通话中大多是 ai, 如“哀代开赛海”等在广州、梅县都是 i: 韵, 在北京则是 ai 韵。

6. i 是舌前不圆唇的闭元音。在以舌根音收尾的 iN、ik 两韵中, i 的舌位较低, 实际音值是 I, 也可以标作 IN、Ik。

7. u 是舌后圆唇的闭元音。在以舌根音收尾的 uN、uk 两韵中, u 的舌位较低, 实际音值是 u, 也可以标作 uN、uk。

8. y 是舌前圆唇的闭元音。y 除单独作韵母外, 可跟 -n、-t 结合, 构成 yn、yt, 也可以作韵尾, 但只限于与 ɹ 结合的 ɹy 韵。

9. 由 e 为主要元音组成的复合韵母中, 只有 ei 一个韵母的 e 是真正的半高不圆唇元音 [e], 其余的几个韵母 eN、ieN、ueN、ek、iek、uek 中的 e 实际音色为 [I]。在广州话中, [e]、[I] 并不构成音位对立, 故合并为一个音位处理。

10. 广州话韵母中没有介音的概念, 即没有作韵头的元音, 这与广州话中多了 j-、w- 两个半元音性的声母有关。iu、ui 两个复合元音中第一个音素发音较长较重, 是主要元音, 第二个音素是韵尾。

11. 韵尾有 9 种: -i、-y、-u、-m、-n、-N、-p、-t、-k。韵母依韵尾性质的不同可分为三类。第一类以高元音 -i、-u、-y 收尾, 共有 10 个。以鼻音韵尾 -m、-n、-N 的共有 17 个。以塞音 -p、-t、-k 收尾的入声韵也有 17 个。这类塞音尾只有闭塞而没有破裂。主要元音的音量在这两类韵尾前面也有差别: 同样的长元音, am、an、aN 的 a 比 ap、at、ak 的 a 要略微长些; 同样的短元音, m、n、N 的 要比 p、t、k 的 也要略微长些。其他元音构成的鼻尾韵和入声韵也是同样的情况。

12. m 和 N 是两个鼻音韵母, 一般只能独用, 不与任何声母相拼。

13. 除韵母表所列的韵母外, 还有一些仅出现于口语且用例很少的韵母, 列举于下:

uE (w) uE<sup>35</sup>: 抓。

iai “踩”可说成(j)iai<sup>35</sup>。

iau 左 (j)iau<sup>55</sup>: 左撇子

iam (j)iam<sup>33</sup>: 蘸。

iaN (j)iaN<sup>33</sup>: 蹬

op pop<sup>21</sup> pop<sup>35</sup> 声: 形容心跳很快的象声词

iap (j)iap<sup>33</sup> 衫袖: 卷衣袖。

Et pʂEt<sup>22</sup>: 量词, (一)团、(一)堆。

iak “食”又叫(j)iak<sup>33</sup>。

u k 硬 ku k<sup>22</sup> ku k<sup>22</sup>: 形容东西很硬。

### (三) 声调 (9 个)

调类	阴平	阳平	阴上	阳上	阴去	阳去	阴入	中入	阳入
调值	55 或 53	˧21 或 11	-35	13	33	22	55	33	22
例字	诗 夫	时 扶	使苦	市妇	试富	事父	识忽	泄法	食佛

声调特点说明：

1. 广州话 9 个声调分为：平、上、去、入四类。平、上、去又各分阴、阳两类，入声分阴、中、阳三类。习惯上这 9 类声调叫做：阴平、阳平、阴上、阳上、阴去、阳去、阴入、中入、阳入。或者叫做：上平、下平、上上、下上、上去、下去、上入、中入、下入。中入是从阴入分化出来的。还可以把这两个阴入调叫做上阴入和下阴入。入声的音节由 -p、-t、-k 收尾，调值比较短促。阴入的音节最短促，主要元音一般不是长元音；中入的音节不及阴入短促，一般总是以长元音作为主要元音。按音高来说，阴入的音高相当于阴平，中入的音高相当于阴去，阳入的音高相当于阳去，即七、八、九调配一、二、六调，因而有广州话“九声六调”之说。即实际上广州话只有 6 个调位，七、八、九调可以看作是一、三、六调的变体。

2. 阴平调有两个变体。阴平可以念 55，也可以念 53。有些阴平调的字一般念高平，但到了某些场合就得念高降，例如“米筛”的“筛”念 55，可是“筛米”的“筛”，就得念 53；“书包”的“包”念 55，“包食宿”的“包”念 53。不过在日常交际中，广州话的阴平随意说 55 或 53，都是不致影响表达的。

3. 阳平调也有两个变体。阳平调音高是最低的，不能再下降了，但实际上给人的听感往往是“低降”的，为了如实反映这一现象，所以我们也把阳平定为两个调值；11 或 21˧。

(四) 广州话声韵调的组合规律

以上所述，广州话的声母有 20 个，韵母有 53 个，加上有 9 个声调，声韵调的组合是丰富多彩的。

下面是广州话声韵调拼合表。（此表采用香港张励妍整理制作的“广州话声韵调配搭全表”，刊 1983 年第 10 期《语文杂志》）

\*表中每格内字调从左到右的顺序：非入声韵格中，上行为<sup>55</sup>，阴上<sup>35</sup>，阴去<sup>33</sup>，下行为阳平<sup>11</sup>，阳上<sup>13</sup>，阳去<sup>22</sup>，入声格中，上阴入<sup>35</sup>，中阴入<sup>33</sup>，阳入<sup>22</sup>。

广州话声韵调拼合表

	α	αi	αu	αm	αn	αN	αp	αt	αk	i	u	m	n
P	巴把霸 罢	掰摆拜 败	包鲍爆 鲍		班板扮 辨			八菱	百白	跛 闭 敝		泵	奔品缤 笨
p S	扒 怕 扒	派 排	抛跑炮 刨		攀 盼 彭棒	烹			拍	批 脾	剖 措		喷 喷 贫牝
m	妈 麻马骂		猫 矛牡貌			绷 盲猛孟		抹袜	ㄩ擊	咪 迷米袂	踏 谋某贸		蚊 文吻问
f	花 化	快			番反 汎 凡 饭			法		挥挥费 吠	否 浮 阜		分粉训 坟奋份
t	打	呆歹带 大		耽胆担 淡	丹 诞 但		答 踏	鞞 达	□	低底帝 弟	兜陡斗 豆		墩 殫 嫩

(续上表)

第二章 广东粤方言的代表——广州方言

t	他	太		贪毯探	摊袒炭		塔	挞		梯体替	偷甦透		吞余褪
ʒ				谈谭	弹					堤梯	头	叵	饨
n	拿那	奶 乃褰	挠挠闹	南楠	难般难		纳	钠捺		泥	黼扭	稊	撚
l	啦刺掣	拉 癞 赖	捞	蓝揽滥	拦懒烂	冷	臘	辣	肋	搂	留柳漏	林稟	
tʂ	撞钹乍 膳	斋 债 寨	嘲爪罩 棹	簪斩湛 站	攒盞撰 赚	峥 诤 挣	匝杂	扎	窄宅	挤仔祭 滞	周走奏 就	针枕浸 肤	真诊振 阵
tʂ	叉 讠 茶	钗踰痊 柴	抄吵抄 巢	参掺衫 惭	餐铲掣 残	撑 橙	插	察	册贼	妻芥砌 齐	秋丑臭 囚	侵寝识 寻葺	亲晒趁 陈
ʂ	州酒嘎	徒晒 舐	稍稍哨	三糝三	山清汕 潺	笙省	霎	撒	索	西洗细 蓄	修叟秀 仇 受	心审渗 岑 甚	身 神肾慎
j	也 廿	踰							吃	忧黝幼 曳	音饮荫 淫荏任	因隐印 人引刃	
k	加假嫁 嘎	佳解介	交佼教	监减鉴	间柬谏	耕 迳	夹	戛	革	鸡偈计 偈	篝九救 旧	金感禁 撤	巾仅靳 近
k	卡卡喀	楷	靠						绛	溪启契	抠 扣 求舅	襟 琴矜	勤近
N	牙瓦讶	崖艾	肴咬乐	岩	颜眼雁	硬			额	危蚊毅	勾 牛偶		孳 银 刃
kw	瓜寡卦	乖拐怪			关 惯	逛		刮	掴	归鬼贵 跪			君滚棍 郡
kw	夸偈胯	汇				框 逛				规跬愧 葵揆			抻捆困 群
w	娃画 华踝话	歪 怀 坏			弯缩 还挽幻	横 横		挖滑	或	威毁畏 围伟胃			温稳蕴 云尹运
h	蝦 霞下夏	咳 谐蟹械	敲巧孝 洩 效	嵌阉喊 咸菡陷	怪闹 闲炯限	坑 行	招侠		赫客		彘口吼 侯厚后	堪坎勘 含颌撼	很 痕 恨
•	丫哑亚	唉欬嗑	拗拗凹	菡	晏	翌	鸭	压	辄鉅	矮翳	区呕沤	庵黯暗	